






Bezdrátový zvonek s MP3 a LED indikací

BZ33-MP3

 **GB** Wireless doorbell with MP3 and LED indication  **DE** Funk-Türklingel mit MP3 und LED-Anzeige  **SK** Bezdrôtový zvonček s MP3 a LED indikáciou  **PL** Bezprzewodowy dzwonek z MP3 i sygnalizacją LED  **HU** Vezeték nélküli csengő MP3 és LED jelzéssel



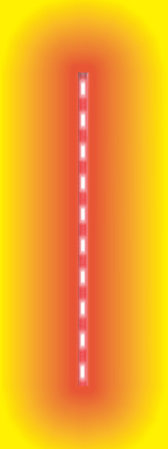
V balení/included:
Battery (CR2032)



mikroSD card



Světelná indikace/
Light indication:



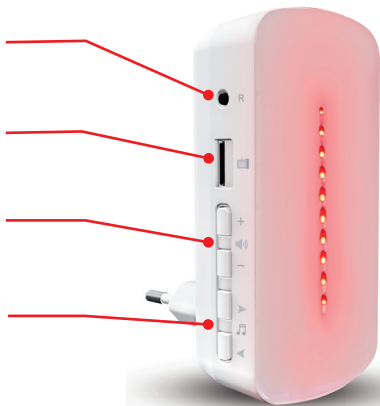


Párovací tlačítko / Párovacie tlačidlo /
Pairing-Taste / Learn button / Przycisk
parowania / Кнопка створення пари

Slot pro microSD / Slot pre microSD/
MicroSD card slot / SD-Kartensteckplatz /
Gniazdo micro SD/ Слот для карти

Hlasitost / Hlasitosť / Volume / Lautstärke /
Гло́сність / Обсяг

Výběr melodie / Výber melódie /
Melody selection / Melodieauswahl /
Wybór melodii / Выбор мелодии



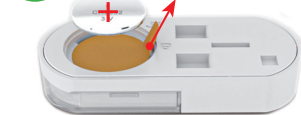
A



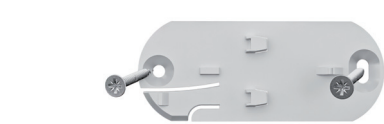
B



C



D



E



F



G



Možnosť spárování až 7mi vysílačů s individuálním vyzváněním/
Možnosť spárovania až 7-ich vysílačov s individuálnym zvoněním/
Possibility of pairing up to 7 transmitters with individual ringtones/
Möglichkeit, bis zu 7 Sender mit individuellen Klingeltönen zu koppeln/
Możliwość sparowania do 7 nadajników z indywidualnymi tonami/
Можливість сполучення до 7 передавачів з індивідуальними мелодіями





 Po zapojení přijímače do elektrické sítě je nutné vyčkat asi 10 vteřin.

Uvedení do provozu:

- ▶ Souprava vysílače a přijímače je z výroby vzájemně spárována a připravena k okamžitému použití.
- ▶ Zapojíme přijímač do zásuvky 230 V AC **A**.
- ▶ Pomocí mince nebo jiného předmětu otevřeme kryt baterie vysílače **B**.
- ▶ Odstraníme izolační pásek **C**.
- ▶ Opět zavřeme kryt baterie.
- ▶ Instalujeme nástěnný držák na stěnu **D**.
- ▶ Nasuneme tlačítko na instalovaný držák **E**.
- ▶ Pro vyjmutí tlačítka z držáku použijte plochý předmět k uvolnění záklapky a pohybem vysuňte tlačítko z držáku **F**.
- ▶ Pro vložení jmenovky použijte plochý předmět, odstraňte krycí skříčko a vložte jmenovku **G**.

Postup párování vysílače s přijímačem:

- ▶ Zapojte přijímač do zásuvky a vyčkejte asi 10 s.
- ▶ Tlačítka  **a**  zvolte melodii, která bude přiřazena k párování vysílače.
- ▶ Na přijímači stiskněte krátce (< 2 s) tlačítko R - rozblíknají se střídavě LED na čelní straně přijímače a ten přejde do režimu párování, který trvá 30 s.
- ▶ Během této doby na vysílači stiskněte tlačítko pro vyslání kódu.
- ▶ V případě úspěšného párování se na přijímači rozblíknají všechny LED a zazní zvolená melodie.
- ▶ Pro naučení dalších vysílačů zopakujte výše uvedený postup. **Tímto způsobem lze spárovat až 7 vysílačů (tlačítek).**

Pro přiřazení nové melodie již naučenému vysílači proveďte znovu postup párování.

Vymazání paměti napárovaných tlačítek:

- ▶ Stiskněte tlačítko R na přijímači na více než 10 s. Vymazání je indikováno 3x bliknutím všech LED.

SD Slot microSD:

SD karta obsahuje z výroby přednahráné hudební ukázkou. Pro nahrání vlastní hudby zkopírujte hudební soubory ve formátu *.mp3, *.wav **na SD kartu do složky s názvem „mp3“.**

SD kartu nikdy nevyjímejte/ nevkládejte za provozu zařízení. Vždy jej nejprve odpojte od elektrické sítě!

Pozn.: zvonek obsahuje vnitřní paměť, do které se ukládají kódy aktuálně spárovaných tlačítek. Po výpadku elektrické energie tedy není nutné znovu provádět párování.




Nastavení hlasitosti vyzvánění:

Krátký stisk (< 2 s): změna hlasitosti (6 úrovní).
Dlouhý stisk (> 2 s) tl.  : funkce MUTE (tichý režim).



Volba vyzváněcí melodie:



Krátký stisk (< 2 s): změna melodie.
Dlouhý stisk (> 2 s) tl.  : zastavení přehrávání.

 Po zapojení přijímača do elektrickej siete je nutné vyčkat asi 10 sekund.

Uvedenie do prevádzky:

- ▶ Súprava vysílača a prijímača je z výroby vzájomne spárovaná a pripravená k okamžitému použitiu.
- ▶ Zapojíme prijímač do zásuvky 230 V AC **A**.
- ▶ Pomocou mince alebo iného predmetu otvoríme kryt batérie vysílača **B**.
- ▶ Odstránime izolačnú pásku **C**.
- ▶ Opäť zatvoríme kryt batérie.
- ▶ Inštalujeme nástenný držiak na stenu **D**.
- ▶ Nasunieme tlačidlo na inštalovaný držiak **E**.
- ▶ Pre vybratie tlačidla z držáku použijte plochý predmet k uvoľneniu západky a pohybom vysuňte tlačidlo z držáku **F**.
- ▶ Pre vloženie menovky použijte plochý predmet, odstráňte krycie skříčko a vložte menovku **G**.

Postup párovania vysílača s prijímačom:

- ▶ Zapojte prijímač do zásuvky a vyčkejte asi 10 s.
- ▶ Tlačidlami  **a**  zvolte melódiu, ktorá bude priradená k párovaniu vysílača.
- ▶ Na prijímači stlačte krátke (< 2 s) tlačidlo R - rozblíknajú sa striedavo LED na čelnej strane prijímača a ten prejde do režimu párovania, ktorý trvá 30 s.
- ▶ Behom tejto doby na vysílači stlačte tlačidlo pre vyslanie kódu.
- ▶ V prípade úspešného párovania sa na prijímači rozblíknajú všetky LED a zaznie zvolená melódia.
- ▶ Pre naučenie ďalších vysílačov zopakujte vyššie uvedený postup. **Týmto spôsobom možno spárovat až 7 vysílačov (tlačidiel).**

Pre priradenie novej melódie už naučenému vysílaču vykonajte znovu postup párovania.

Vymazanie pamäti spárovaných tlačidiel:

- ▶ Stlačte tlačidlo R na prijímači na viac než 10 s. Vymazanie je indikované 3x bliknutím všetkých LED.

SD Slot microSD:


SD karta obsahuje z výroby prednahráné hudebné ukázkou. Pre nahratie vlastnej hudby skopírujte hudebné súbory vo formáte *.mp3, *.wav **na SD kartu do složky s názvom „mp3“.**

SD kartu nikdy nevyberajte/ nevkładajte za prevádzky zariadenia. Vždy ho najskôr odpojte od elektrickej siete!

Pozn.: zvonek obsahuje vnútornú pamäť, do ktorej sa ukládajú kódy aktuálne spárovaných tlačidiel. Po výpadku elektrickej energie teda nie je nutné znovu vykonávať párovanie.




Nastavenie hlasitosti vyzvánania:

Krátke stlačenie (< 2 s): zmena hlasitosti (6 úrovní).
Dlhý stisk (> 2 s) tl.  : funkcia MUTE (tichý režim).



Volba vyzvánacej melódie:

Krátke stlačenie (< 2 s): zmena melódie.
Dlhý stisk (> 2 s) tl.  : zastavenie prehrávania.



i After connecting the receiver to mains, it is necessary to wait about 10 seconds.

Commissioning:

- ▶ The transmitter and receiver set are factory paired to each other and ready for immediate use.
- ▶ Connect the receiver to the mains of 230 V AC **A**.
- ▶ Using a coin or another flat object, open the battery cover **B**.
- ▶ Remove insulating tape **C**.
- ▶ Close the battery cover.
- ▶ Install a wall bracket **D**.
- ▶ Attach the button to the installed holder **E**.
- ▶ To remove the button from the holder, use a flat object to release the latch and slide the button out of the holder **F**.
- ▶ To insert the name tag, use a flat object, remove the cover glass and insert the name tag **G**.

Pairing the transmitter with the receiver:

- ▶ Plug the receiver into the socket and wait about 10 sec.
- ▶ Use ◀ and ▶ buttons to select the melody that will be assigned to the paired transmitter.
- ▶ Press the R button on the receiver briefly (< 2 sec) - the LEDs on the front of the receiver will flash alternately and it will go into pairing mode, which lasts 30 sec.
- ▶ During this time, press the button on the transmitter to send the code.
- ▶ In case of successful pairing, all the LEDs on the receiver will flash and the selected melody will be played.
- ▶ To learn other transmitters, repeat the above procedure. **Up to 7 transmitters (buttons) can be paired in this way.**

To assign a new melody to an already learned transmitter, perform the pairing procedure again.

Memory clear of paired buttons:

- ▶ Press the R button on the receiver for more than 10 seconds. Deletion is indicated by 3x flashing of all LEDs.

SD

microSD slot:

The SD card contains pre-recorded music samples from the factory. To record your own music, copy the music files in *.mp3, *.wav format **to the SD card folder named „mp3“**.

Never remove/insert the SD card while the device is in operation. Always unplug it first!



Setting the ringtone volume:

Short press (< 2 s): volume change (6 levels).
Long press (> 2 s) button ◀ : MUTE function (silent mode).



Melody selection:

Short press (< 2 s): melody change.
Long press (> 2 s) button ◀ : stop playback.

Note: In case of power failure, the doorbell contains an internal memory for storing the codes of the currently paired buttons. Therefore, there is no need to pair the devices after a power failure once again.



Nachdem Sie den Empfänger an das Stromnetz angeschlossen haben, müssen Sie etwa 10 Sekunden warten.

Inbetriebnahme:

- ▶ Der Sender ist mit dem Empfänger werkseitig synchronisiert.
- ▶ Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose 230 V AC **A**.
- ▶ Mit Hilfe einer Münze oder einem anderen Gegenstand öffnen Sie die Batterieabdeckung **B**.
- ▶ Entfernen Sie das Isolierpapier **C**.
- ▶ Schließen Sie die Batterieabdeckung.
- ▶ Montieren Sie das Unterteil an der Wand **D**.
- ▶ Schieben Sie den Sender auf das montierte Unterteil **E**.
- ▶ Um den Sender von dem Unterteil zu entfernen, lösen Sie den Riegel mit einem flachen Gegenstand und schieben Sie den Sender heraus **F**.
- ▶ Zum Einlegen des Namensschildes einen flachen Gegenstand verwenden, das Abdeckglas entfernen und das Namensschild einlegen **G**.

Zusätzliche Möglichkeiten des Anlernens zusätzlicher Sender oder Empfänger:

- ▶ Stecken Sie den Empfänger in die Steckdose und warten Sie etwa 10 Sekunden.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten und die Melodie aus, die dem gepaarten Sender zugewiesen werden soll.
- ▶ Drücken Sie kurz R-Taste am Empfänger (<2 Sek.). Die LEDs auf der Vorderseite des Empfängers blinken abwechselnd und er geht in den Paaren-Modus, der ca. 30 Sekunden anhält.
- ▶ Drücken Sie während dieser Zeit die Taste am Sender, um den Code zu senden.
- ▶ Bei erfolgreichem Paaren blinken alle LEDs am Empfänger und die gewählte Melodie wird abgespielt.
- ▶ Um andere Sender zu lernen, wiederholen Sie das obige Verfahren. **Bis zu 7 Sender (Taster) können auf diese Weise gepaart werden.**

Um einem bereits eingelernten Sender eine neue Melodie zuzuweisen, führen Sie den Pairing-Vorgang erneut durch.

Löschen des Speichers gepaarter Elemente:

- ▶ Drücken Sie die R-Taste am Empfänger länger als 10 Sekunden. Das Löschen wird durch 3x Blinken aller LEDs angezeigt.

SD

MicroSD-Steckplatz:

Die SD-Karte enthält werkseitig voraufgezeichnete Musikbeispiele. Um Ihre eigene Musik aufzunehmen, kopieren Sie Musikdateien im *.mp3, *.wav -Format auf die SD-Karte in einen Ordner mit dem Namen „mp3“..

Entfernen/stecken Sie die SD-Karte niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker!



Klingeltonlautstärke einstellen:

Kurzes Drücken (< 2 s): Lautstärkeänderung (6 Stufen).
Langes Drücken (> 2 s) mit der Taste: MUTE-Funktion (Stummschaltung).



Klingeltonauswahl:

Kurzes Drücken (< 2 s): Melodie ändern.
Langes Drücken (> 2 s) mit der Taste: Wiedergabe stoppen

Hinweis: Für den Fall eines Stromausfalls enthält die Türklingel einen internen Speicher, in dem die Codes der aktuell gepaarten Taster gespeichert werden. Daher ist ein erneutes Paaren nach einem Stromausfall nicht erforderlich.



i Po podłączeniu odbiornika do sieci elektrycznej należy odczekać około 10 sekund.

Uruchomienie:

- ▶ Zestaw nadajnika i odbiornika fabrycznie sparowane ze sobą i gotowe do natychmiastowego użycia.
- ▶ Odbiornik podłączamy do gniazdka 230 V AC **A**.
- ▶ Użyj monety lub innego przedmiotu, aby otworzyć pokrywę baterii nadajnika **B**.
- ▶ Usuwamy taśmę izolacyjną **C**.
- ▶ Zamknij ponownie pokrywę baterii.
- ▶ Montujemy wspornik ścienny na ścianie **D**.
- ▶ Wsuwamy przycisk na zamontowany wspornik **E**.
- ▶ Użyj płaskiego wkrętaka, aby wyjąć przycisk z uchwytu, zwolnić zatrzask i wysunąć go w przycisk z uchwytu **F**.
- ▶ Użyj płaskiego przedmiotu, aby włożyć plakiętkę, zdejmij szklaną osłonę i włóż plakiętkę z nazwiskiem **G**.

Procedura parowania nadajnika z odbiornikiem:

- ▶ Podłącz odbiornik do gniazdka i odczekaj około 10 sekund.
- ▶ Za pomocą przycisków **◀ a ▶** wybierz melodię, która będzie odtwarzana i przypisana do sparowanego nadajnika.
- ▶ Na odbiorniku naciśnij krótko (< 2 s) przycisk R - diody LED z przodu odbiornika migają naprzemiennie i przechodzi dzwonek w tryb parowania, który trwa 30 sekund.
- ▶ W tym czasie naciśnij przycisk pro na nadajniku - wysyłanie kodu.
- ▶ W przypadku pomyślnego sparowania na odbiorniku wszystkie diody LED zaczną migać i zagrana zostanie wybrana melodia.
- ▶ Powtórz powyższe czynności, aby nauczyć to inne nadajniki - powyższa procedura. **W ten sposób możesz sparować do 7 nadajników (przycisków).**

Aby przypisać nową melodię do już nauczonego nadajnika ponownie wykonaj procedurę parowania.

Czyszczenie pamięci sparowanych przycisków:

- ▶ Naciśnij przycisk R na odbiorniku przez ponad 10 sekund. Skasowanie sygnalizowane jest 3-krotnym mignięciem wszystkich diod.

SD

Gniazdo micro SD:

Karta SD zawiera fabrycznie nagrałą muzykę. Aby nagrać własną muzykę, skopiuj pliki w formacie *.mp3, *.wav format **na kartę SD folder o nazwie „mp3”**.

Nigdy nie wyjmuj/wkładaj karty SD w trakcie działania urządzenia. Zawsze odłącz go najpierw od sieci elektrycznej!



Ustawianie głośności dzwonka:


Krótkie naciśnięcie (< 2 s): zmiana głośności (6 poziomów).
Długie naciśnięcie (> 2 s) przycisku **⏏**: funkcja MUTE (wyciszenie).



Wybór dzwonka:

Krótkie naciśnięcie (< 2 s): zmiana melodii.
Długie naciśnięcie (> 2 s) przycisku **◀**: zatrzymanie odtwarzania.



Uwaga: dzwonek posiada pamięć wewnętrzną, w której przechowywane są kody aktualnie sparowanych przycisków. Po awarii elektrycznej energii, nie ma potrzeby ponownego parowania.

 Miután csatlakoztatta a vevőt az elektromos hálózathoz, körülbelül 10 másodpercet kell várnia.

Üzembe helyezés:

- ▶ Az adó-vevő készlet gyárilag párosítva azonnal használatra kész.
- ▶ A vevőt egy 230 V-os váltóáramú aljzatba dugjuk **A**.
- ▶ Érmével vagy más tárggyal nyissa fel az adó elemtartó fedelét **B**.
- ▶ Eltávolítjuk a szigetelőszalagot **C**.
- ▶ Csukja be ismét az elemtartó fedelét.
- ▶ A fali tartót a falra szereljük **D**.
- ▶ A gombot rácsúsztatjuk a telepített tartóra **E**.
- ▶ A gomb tartóból való eltávolításához egy lapos tárggyal oldja ki a reteszt, és húzza ki a gombot a tartóból **F**.
- ▶ Lapos tárggyal helyezze be a névcímkét, távolítsa el a fedőüveget, és helyezze be a névcímkét **G**.

Az adó és a vevő párosításának eljárása:

- ▶ Dugja be a vevőt a konnektorba, és várjon körülbelül 10 másodpercet.
- ▶ A és a gombokkal  a  válassza ki a párosított adóhoz rendelt kívánt dallamot.
- ▶ Nyomja meg röviden az R gombot a vevőn (< 2 s) - a vevő elején lévő LED-ek felváltva villognak, és párosítási módba lép, ami 30 másodpercig tart.
- ▶ Ezalatt nyomja meg a jeladó gombját a kód elküldéséhez.
- ▶ Sikeres párosítás esetén a rádióerősítő összes LED-je villogni kezd, és a kiválasztott dallam szólal meg.
- ▶ Más adók megtanulásához ismételje meg a fenti eljárást. **Ily módon akár 7 adó (gomb) is párosítható.**

Ha új dallamot szeretne hozzárendelni egy már betanult adóhoz, hajtja végre újra a párosítási eljárást.

A párosított gombok memóriájának törlése:

- ▶ Tartsa lenyomva a rádióerősítő R gombját több mint 10 másodpercig.
A törlést az összes LED háromszoros felvillanása jelzi.

SD


microSD foglalat:

Az SD kártya gyárilag előre felvett zenei mintákat tartalmaz. Saját zene rögzítéséhez másoljon *.mp3, *.wav formátumú zenei fájlokat **az SD-kártyára egy „mp3” nevű mappába.**

Soha ne távolítsa el/illesse be az SD-kártyát, amíg a készülék működik. Mindig először húzza ki!




A csengőhang hangerejének beállítása:

Rövid megnyomás (< 2 c): hangerő változtatás (6 fokozat).
Hosszan lenyomva (> 2 c) gomb  : MUTE funkció (néma üzemmód).




Csengőhang kiválasztása:


Rövid megnyomás (< 2 c): dallamváltás.
Hosszan lenyomva (> 2 c) tl.  : lejátszás leállítás.


Megjegyzés: a csengő tartalmaz egy belső memóriát, amelyben az aktuálisan párosított gombok kódjai tárolódnak. Ezért áramkimaradás után nincs szükség újrapárosításra.


BZ33-MP3


Obj. č./ Order Code: 0033

 Bezdrátový zvonek s MP3 a LED indikací

 Funk-Türklingel mit MP3 und LED-Anzeige

 Bezdrátový zvonček s MP3 a LED indikáciou

 Wireless doorbell with MP3 and LED indication

 Bezprzewodowy dzwonek z MP3 i sygnalizacją LED

 Vezeték nélküli csengő MP3 és LED jelzéssel

TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS/ TECHNISCHE PARAMETER	
PRÍJÍMAČ/ RECEIVER/ EMPFÄNGER	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	230 V AC/50 Hz
Spotřeba/ Consumption/ Verbrauch	< 1 W (< 0.2 W)
Melodie/ Melody/ Melodie	MP3
Mikro SD karta/ Micro SD card/ Micro-SD-Karte	128 MB (included) / max. 2 GB
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Citlivost/ Sensitivity/ Empfängerempfindlichkeit	< -102 dBm
Dosah/ Range/ Reichweite	200 m (open space), 30 m (indoor)
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP40
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	0 °C ~ +40 °C
VYSÍLAČ/ TRANSMITTER/ SENDER	
Napájení/ Power/ Stromversorgung	3 V battery, type CR2032
Vysílací výkon/ Transmit power/ Sendeleistung	<10 mW
Frekvence/ Frequency/ Frequenz	433.92 MHz
Stupeň krytí/ Degree of protect./ Abdeckungsgrad	IP64
Provozní teplota/ Operating temperature/ Betriebstemperatur	-20 °C ~ +40 °C

Doporučené příslušenství / Doporučené príslušenstvo / Zalecane akcesoria /
Empfohlenes Zubehör / Recommended accessories / Ajánlott kiegészítők

NT-BZ3

Náhradní tlačítko/
Spare-button
Obj. č./ Order Code: 0035



KBT

Ochranný kryt tlačítka/
Button protective cover
Obj. č./ Order Code: 0200



V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce./ Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto ELEKTROBOCK MTF s.r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BZ33-MP3 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.elbock.cz

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Herby, ELEKTROBOCK MTF s.r.o. declares that the radio equipment type BZ33-MP3 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.elbock.cz

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Herby, ELEKTROBOCK MTF s.r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BZ33-MP3 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.elbock.cz

EÚ VYHLÁŠENIE O ZHODE

ELEKTROBOCK MTF s.r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BZ33-MP3 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.elbock.cz

EU-KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt ELEKTROBOCK MTF s.r.o., dass der Funkanlagentyp BZ33-MP3 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.elbock.cz

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ezennel ELEKTROBOCK MTF s.r.o. kijelenti, hogy a BZ33-MP3 típusú rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53 / EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege ezen az internetes címen érhető el: www.elbock.cz



Výrobce/ Producer:
ELEKTROBOCK MTF s.r.o.
Blanenská 1763
Kufim 664 34
Czech Republic



www.elbock.cz

